

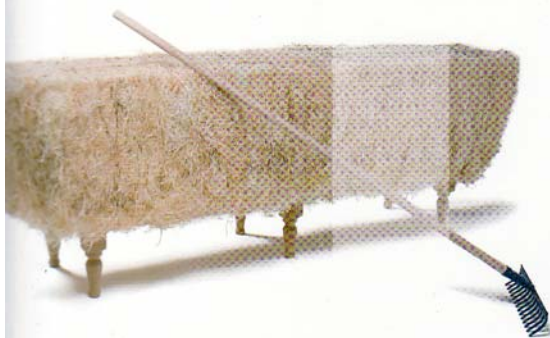
DESIGN 143

Creative / Design / Branding

設計®

創意·設計·品牌行銷 2008年10月/11月
October & November 2008 BIMONTHLY

www.boco.com.tw/designmgz.asp



設計工藝新時尚



巴黎家飾展，瞄準08、09年趨勢

100%倫敦設計節

T恤世代Tee Generation / 工藝時尚、開啟台灣工藝的新頁

2008國家設計獎 / 2008國際創意大賽 / 2008台灣設計博覽會

挪威百年器皿 / 紀念蛋椅50周年 / Tjep. 打造海尼根首間概念店

Stella Luna撐起女人的性感靈魂 / 超完美管家ELECTROLUX / 德國zwiesel鈦水晶

設計領軍，從台灣前進巴黎

ISSN 10249907



零售定價NT\$150元

Art Porcelain by Ruth Gurvitch

脆弱又強悍的藝術瓷器

撰文編輯／洪穎真；資料提供／Ruth Gurvitch

第一次看見Ruth Gurvitch的作品是在日文版的ELLE DECO，幾何稜角的容器設計既經典又前衛、既熟悉又陌生，她處理「瓷器」的方式似乎很特殊，因而興起去尋找她的其它作品，並採訪了藝術家本人。

The first time I saw a piece of work of Ruth Gurvitch was in a copy of the Japanese edition of ELLE DECO. The container with geometric angles was classic and yet avant-garde; familiar and yet strange. Her handling of porcelain was unique and this raised my interest in finding more of her work and in interviewing her.

探索瓷器的裝飾性文化符碼

出生於南美洲阿根廷、現在定居於巴黎，曾經受過哲學、人類科學與藝術教育的Ruth Gurvitch對於歐洲與中國的瓷器特別感興趣，甚至也曾嘗試著包浩斯椅子的再製。

會選擇這樣的題材，是因為嘗試著在當代文化交融的時刻，她希望能透過作品尋找過去的痕跡。「我的作品就是持續探索不同文化藝術作品中的密碼」，「我針對自己認為很優美但不一定有意義的圖樣去做複製，試著涉入物體之中、去理解它

們的結構以及特有的準則」。她認為這些經典器物已經成為世界性的圖像，每個人對這些產品也都相當熟悉，因此從事這一類的再創作，可以立即拉近與觀賞者的距離，創造對話。

不過她的創作並不是複製文物，甚至，為了與真實物件做區隔，凸顯自己的作品是藝術品的再現，她選用Tyvek®紙材呈現部分作品，這種特殊材質又比一般的紙更堅固，能夠承受製作過程中的多道程序，Ruth Gurvitch還會以壓克力彩繪其上。即使作品是原尺寸3D，她也偏好以平面繪畫方式呈現，創造與原器物間的距離。

Ruth Gurvitch
最新的Ensemble系列作品，
陶瓷製作





02



藝術家 | Ruth Gurvitch

的作品永遠有一種「視覺感官的易脆性」與「運用上的強固」。除了紙製的容器與杯組之外，陶瓷系列作品也都刻意做得非常薄，不過基本上我們還是可以使用，因為這種瓷器材料是經高壓(360°C)火燒的瓷器，所以非常堅固。

創作樂園中跨界

這種跨界的Ruth Gurvitch，嚴格說起來是藝術家，即便現在設計與藝術的界線越來越模糊，她的容器創作也常常被稱為「設計品」。不過，她在面對設計雜誌的詢問時，十分清楚自己的身分，她說她不在乎實用性問題，也不考慮使用對象。她也說「我認為藝術家一定要找到屬於你的創意空間，如果你

在自己的遊樂園之中，那麼藝術、設計或者工藝之間的界線就不復存在」。

而作為一個觀賞者，有時候遇見一個美麗的作品，我們自己會努力尋找生活中可以和它發生關係的種種方式，不管那個對象是什麼類型。跨領域創作頻繁發生，定義者早已經從創作者轉移到觀賞使用者身上。她的藝術不僅僅是「物」的創作，還包括這個作品所能給予人的靈光啟發。Ruth Gurvitch認為「做為我們生活經驗的見證者，這些器具本身已經具有獨特的個性與角色，甚至會在使用者身上注入他們的靈魂」，像Ruth Gurvitch的美麗作品，早已是設計、藝術、工藝三位一體的創作。



03

- 01 花器faune
- 02 作品S.T birds
- 03 Progesterone rose 2002 tyvek® 加上壓克力彩繪
- 04 pleurs作品2001/2002 tyvek® 加上壓克力彩繪



04